

СВОБОДА

LIBERTY

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУСКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУСКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“

РѢКЪ V.

Мт. Кармель, Па. Четвергъ 17-го Червня 1897.

Число 25.

Календарь.

Червень.	Дорога муч.
17 Ч.	Васариона. Пилариона
18 П.	Теофота еп.
19 С.	
20 Н.	1. ВСѢХЪ СВЯТЫХЪ
21 П.	Кирила. Токлѣ (Поч. поста)
22 В.	Тимотея. Алекс.
23 С.	Вартоломея и Варнавы

Змѣстъ.

Покитованс. — „Р. Н. С.“ на IV. конвенціи въ Майфилдъ, Па. — Бразилійскі Русины. — Пѣсти зъ краю. — Що чутати въ свѣтѣ? — Новинки. — Справы роботнички. — Слѣзъ и правды. — Фейлетоны. — Слѣзъ. Галицкіхъ панамъ у альбомѣ и Чиста раса. — Стихи С. Руданьского. — Де-що цѣкавого — Оголошени.

На фондъ агітаційный для галицкихъ русскихъ хлопцовъ зложили подчасъ зававы въ Майфилдѣ дня 8. червня:

О. Иванъ Арданъ	\$11.00
О. Мик. Стефановичъ	10.00
О. Несторъ Дмитровъ	5.00
О. Стефанъ Макарь	5.00
Алексій Шлянта	5.00
Юрій Хлякъ	5.00
Константинъ Кобанъ	1.00
Викторъ Гладкѣ	1.00
Теод. Вахна	1.00
Григ. Дзвончикъ	1.00
Юстинъ Криничій	1.00
Йосифъ Коваль	1.00
Димитрій Ванько	1.00
Юстинъ Кузьмачъ	1.00
Данько Свагла	1.00
Алексій Галабурда	1.00
Иванъ Дзюбинскій	1.00
Семанъ Федоровскій	3.00
Мик. Грабчакъ	50
Василь Сембратовичъ	50
Тесдоз. Вахна	50
Григорій Гиза	50
Филивъ Гогоць	50
Дим. Капитула	50
Данько Павлишинъ	50
Гарасимъ Ильчакъ	25
Стефанъ Пятниця	25
Иванъ Ставискій	25
Михайль Фуртакъ	25
Андрей Косцельскій	25
Стефанъ Мусява	25
Стефанъ Пейко	25
Йосифъ Кузьмичъ	25
Киприло Демяновичъ	25
Михайль Дудка	25
Андрей Иванчикъ	25
Онисимъ Дзвончикъ	15

Разомъ . . . \$61.40
Про товариство, котре бы заняло ся збираниемъ центовъ на агітацію хлопску въ Галичинѣ, а о котромъ была бесѣда по концерту — подамо обширнѣйше въ слѣдующихъ числахъ.

ГАЛИЦКИМЪ ПАНАМЪ У АЛБОМЪ.

Людофды, душѣ черной,
Бельздебуба слуги!
Чи не досыть ще вамъ було
Кривды и наруги?

Чи не досыть ще знуцались
Надъ рускимъ пародомъ? —
Захотѣлось его крови....
О! соромъ вамъ соромъ!

Соромъ душамъ вашымъ клятымъ
Чернымъ водѣ захланства,
Ненависти, хлопской кривды,
Утиску, тыранства!

Людеку кровцю проливати —
Вы ся не стыдали?
Людеки дѣти свиротати —
Вы ся не бояли...?

— И за що-жь, за що, пытаю,
Людей тыхъ вы вбили?...
За те, що за правду стали,
За свои родины!

Що гордіи карки ваші
Зломити хотѣли,
Знищити силу вашу вражу,
Збѣстятъ вольными?

О! проклятіи недолудки!
Отямтесь хочъ пізно,
Бо иначе судъ настане,
Спыта народъ грозно:

За що вы его гнетете
Цѣлыми вѣками,
Свѣтла правды не даєте,
Закули въ кайданы?!

За що губите вы дѣти,
Сынѣвъ его рѣднихъ,
За що кровцю розѣляли
Изъ груди невинныхъ?

А тогды вамъ лихо буде...
Внѣтъ порве кайданы
Той народъ, що днесъ гнетете
И до борьбы стане.

Стане до борьбы завзятой,
Скрѣвавленъ руки
Пѣднесе на васъ нѣкчемныхъ
И задасть вамъ муки!...

Задасть муки такъ страшніи,
Якихъ не бувало;
Якихъ Залѣзнякъ нѣ Гонта
Вамъ не задавали.

Нѣ опрышокъ славный Довбушъ,
Нѣ нѣхто зѣ старыхъ,
Що боронивъ кривду хлопску,
Стоявъ за свой народъ...

Пѣднесе народъ нашъ бѣдний
Скрѣвавленъ руки
Водѣ кайданѣвъ и водѣ праць
У хвилю розпуки.

Тогдѣ вже часу не буде
Молитись, просити —
Згинуть вашъ душѣ черной,
Згинуть вашъ дѣти...

ли 2.540 дол. 88 цѣт., а разомъ зъ маесткомъ товар. „Р. Н. С.“ вартѣ на грошѣ 3.314.18; желѣзного фонду е вже 1091 дол. 99 цѣт. — По старанню обробленомъ справозданню секр. и касіера, народъ зъ негасною радостію принявъ гучными оплесками такой потѣшачій вѣсти. — Опѣсла о. Несторъ Дмитровъ тримавъ коротку бесѣду про Канаду. (Гляди фейлетоны въ „Свободѣ“) по чомъ наступили внесенія выдѣлу и внесенія делегатѣвъ.

Внесенія водѣ выдѣлу ставлявъ о. М. Стефановичъ, зъ котрыхъ по оживленій дискусіи принятіи були слѣдующіи постановы обовязуючій членѣвъ „Р. Н. С.“

1) Каждый членъ „Р. Н.

С.“ мусить брати статуты и грамоты, а цѣну ихъ вызначитъ нововыбранный выдѣлъ. 2) Если донесутъ до выдѣлу „Р. Н. С.“ про смерть одного зъ его членѣвъ, мае ся выплатити посмертне въ протягѣ одного мѣсяця а въ браку грошей въ протягѣ двухъ мѣсяцѣвъ.

Поднесено ще кѣлька точокъ ухваленыхъ давнѣйше и припорушено строго держати ся статута, по чомъ на внесеніе о. Констанкевича у дѣлено уступающему выдѣлу абсолют. а головныхъ урядничковъ товариства касіера Хляка и секр. Стефановича нагородили делегаты рисеными оплесками за зѣорцеве и безкористовне проваджене рахункѣвъ.



ГР. КАТ. РУСКА ЦЕРКОВЬ ВЪ МАЙФИЛДѢ, ПА.

Наступили внесенія членѣвъ зъ котрыхъ ухваленіи: 1) § 23 статутѣвъ выясненій въ той способѣ, що при концѣ того параграфу водѣ словъ: „мѣсячна вкладка чл.“ ажъ до концѣ перекрпнуто, а натомишь мае бути: „выпало членови платити кромѣ вкладки 50 и мѣсячного — болѣше якъ 50 цт. на розметъ.

2) На выдатки конвенціи и на дорогу для делегатѣвъ мають члены платити рѣчно 25 цѣт.

3) що 20 членѣвъ „Р. Н. Союза“ мають право выбрати одного делегата на конвенцію.

4) Членомъ „Р. Н. С.“ може бути лишь Русинъ. Членѣвъ пнишихъ народностей лишь тодѣ приймае ся, если они належали до руского братства и разомъ зъ нимъ приступили до „Р. Н. С.“ Поодинокіихъ членѣвъ пнишонъ народности не приймае ся безусловно.

5) Припорушено уложити п. Д. Пырчови рускій Букваръ и предложити его на повѣрѣній конвенціи.

Опѣсла приступлено до выбора нового выдѣлу. Голосоване водбувало ся картками. По перерахованю голосѣвъ О. Обухкевичъ оголосивъ результатъ выборовъ.

До выдѣлу увѣйшли: Иванъ Глова предсѣдатель Петро Секеракъ мѣстопрѣд. О. Иванъ Арданъ секретарь Юрій Хлякъ касіеръ.

ВЫДѢЛОВІИ.

О. Т. Обухкевичъ
Мих. Демчко
Йосифъ Коваль
Алексій Шлянта
Діонизій Пырчъ
Дан. Павлишакъ
ЗАСТ. ВЫДѢЛОВЫХЪ.
Мих. Кончакъ
Ант. Онушакъ
Гавр. Дзядикъ
Тео. Майкшакъ.

ДО КОНТРОЛЬНОЙ КОМИСИИ.

О. Стефанъ Макарь
Юст. Криничій
Кондр. Котанчикъ.

Слѣдующого року конвенція назначена въ McAdoo, Pa.

Копи О. предсѣдатель закрывъ вечеромъ зборы — майфилдска банда, находивша ся подѣ той часѣ на галеріи заиграла „маршъ Союза“. Тодѣ попродохли Братства майфилдскіихъ зѣ Олифантъ зъ гарными водзнаками до 400 особѣ и мавъ водбути ся величавый походъ по мѣстѣ, та не жаль зливный дощъ переклодывъ и братчикъ порозкохили ся.

Треба було бачити, якъ одушевленъ и радъ всѣ были зъ ходу нарядѣ. Ань одного не було такого, котрый бы не забиравъ слова въ дискусіи, а що важнѣйше, що всѣхъ бесѣды выначали ся звязлостію и зрозумѣнемъ рѣчи. На лицахъ усѣхъ малювала ся невысказана радость и вѣра въ будучность Америк. Русинѣвъ.

Стемпѣло вже якъ въ веселѣмъ настрою, живо бесѣдуючи про справы бѣжучі „Союза“ выдалили ся делегаты „Союза“ зъ салѣ засѣданъ, щобъ уступити мѣсце майфилдскимъ патріотамъ, котрі намъ того вечера зробили своимъ вечеромъ правдиву несподѣванку, але про те другимъ разомъ!

Адреса секретаря „Р. Н. Союза“:

Rev. John Ardan
225 Warren Str.
JERSEY CITY, N. J.

Адреса касіера „Р. Н. Союза“:

Mr. George Chylak
OLYMPHANT, PA.

Бо и въ руского народа
Терпѣць конецъ мае,
Разъ урве ся — все пропало —
Жаль ваги не знае...

Стережѣть ся-жь, поки скоро,
Бо духъ гайдамацкій
Тлѣ такъ довго въ народѣ
Якъ въ васѣ — розбѣшакій...
Бойко.

ЧИСТА РАСА.

написавъ

Д-ръ Иванъ Франко.

Лѣтомъ 1895 року проѣзджавъ я желѣзницю зъ Будапешту до Галичины. Жара стояла страшная. Крѣзь отвореній вѣкна вагону такъ и сыпавъ ся вугляный пылъ водѣ машины и заправъ духъ. Мы поснукали стѣны въ купѣ и ѣхали мовчки, водѣ часу до часу промочуючи пересохле горло кѣлькама краплими огидного фабричного вина, котре мы на двѣрци въ Будапештѣ купили за прайдыве угорске.

Не дуже далеко водѣ Будапешту до нашего купе (се було купе другои класы) войшли два новіи пассажиры. Одинъ бувъ старіишій панъ, высокій, статный, зѣ замашнестыми шпакватными вусами и коротко обстриженою, зѣсѣмъ уже сивою чупрыною; про те лице его горѣло ще здоровыми рямянками а на губахъ румяныхъ та мяснестыхъ знати було певыгаслу физичну силу

и енергичну змысловость. Ты самъ прикмети чутѣ було и въ его голосѣ — дзвѣнкомъ та сильнѣмъ, котрого вѣнь очевидно не привыкъ бувъ притишувати. Зѣ усенъ зверхнои подобой, зѣ одежи нѣбы простой а все такъ добѣрнои та гарншитою видно було, що се заможный сѣльскій дѣдичъ изъ якогось дальшого комитату. Его товаришъ бувъ молодой, може 16-лѣтний хлопецъ, шатенъ, дуже красивый зѣ лица, того тину зѣ широкими простоянѣйнымъ рисами, що у дѣтей вѣщще высокій рѣстъ, сильный розрѣстъ костей и загаломъ показну зверхню подобу. И молодой хлопецъ, хотѣ у него вусѣ ледво що почавъ засѣвати ся, бувъ уже ростомъ мало що меншій водѣ старшого пана, въ котромъ зѣ схожести рисѣвъ заразъ можна було познати его батька. Очевидно молодой хлопецъ бувъ гимназистъ, що по скѣнченю курсу цару день пробувъ десь у знаемыхъ близько Будапешту, тешеръ разомъ зѣ батькомъ ѣхавъ у родне, щобы на новій свободѣ покористувати ся каційнымъ часомъ. Се и справдѣ такъ было, мы пвидко доведѣдали ся про се зѣ розмовы зѣ обома подорожними.

Старіишій панъ бувъ дуже живою вдачѣ, якъ бивъ говорити, оповѣдати, жартувати. „Покѣи ѣздѣ стоявъ на стаци, вѣнь що хвѣль выбѣгавъ то говоривъ полукричачи до когось крѣзь вѣкна вагона, та балакавъ щось до кондуктора то мовою, въ котрой кожда десята фраза пригадувала менѣ поломане наше:

— Едѣ Федѣ, та не тебѣ!

А коли поѣздъ рушивъ, панъ розсѣвъ ся выгѣдно въ купѣ, занявши вразѣ зѣ своимъ сномъ цѣлу лавку — правда, насѣ въ купѣ бу



"SVOBODA"

(LIBERTY.)
Weekly Paper.

The only Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken.

Published at Mt. CARMEL, PA. of each week by the "SVOBODA" Publishing Co.

ADVERTISING RATES: One inch per annum...\$ 20.00
" " Six months 12.00
" " three " 7.00

All communications should be addressed to:

"Svoboda"
PRINTING OFFICE
Mt. CARMEL, PA.
P. O. Box 13.

Предплата річна2.00
До старого краю..... 3.00

Всі дописи в гроші про-
симо вислати під адресу:

To "SVOBODA"
PRINTING OFFICE
P. O. Box 13. — Mt. CARMEL, PA.

НАША ГАЗЕТА ВИХОДИТЬ ЩО
ТИЖДНЯ В ЧЕТВЕРГ.

Entered the post office at
Mt. Carmel, Pa. as second
class mail matter.

УВАГА.

Хочаби приступити до „Со-
юза“ найпослають всту-
пи і місячне до касієра.

Mr. George Chylak
OLYMPHANT, PA.

И увѣдомити секретара
під адресою.

Rev. John Ardan
225 Warren st.
JERSEY CITY, N. J.

Друкарня „Свободы“ вы-
готовляє дуже точно, скоро
и дешево всякі рѣчи, як:
тишети на балѣ, выгравки,
статути для Братствъ; во-
досы, листы и въ загалѣ
всякі рѣчи входячі въ кругъ
дѣляны друкарні, въ мо-
захъ: руской, польской и
мловацкой.

БРАЗИЛЬСКИ РУСИНЫ.

Руска колонія Ріо Кларо въ Паранѣ.

(НАРИСЪ.)

Въ польской „GAZET-Ń HANDLOWO-GOSPODARSTWA“ подає проф. Семирадскій „SZKICE z KOLONIJ POLSKICH W PARAGUAY“, котрі вѣдъ не-давно звиджувавъ. (Поляки уважають и Русинѣвъ за польскихъ колонистѣвъ.) Въ 10. числѣ той газети опи-сує п. Сем. колонію Ріо Кларо, де якъ вѣдомо осѣ-ло багато нашихъ Русинѣвъ. Дятого той описъ е и для насъ Русинѣвъ интересный и мы подаємо его въ дослов-номъ переводѣ. (Лише на-самомъ початку змѣняємо трохи для лѣпшого зрозу-мѣня. Увага свои даємо въ скобкахъ.) — Теодоръ По-тоцкій, Гравгорій Кульчи-цкій або який иншій цѣкавий Русинъ зъ той колоніи до-повнить намъ певно бли-зкими и докладнѣйшими вѣстями про тамошнихъ Ру-синѣвъ, ихъ жите и доли.

Колонія Ріо Кларо або Евфрозина лежить о 28 миль на полудневый захѣдъ вѣдъ Куритибы, столицы мѣста полуднево — бразильского стану Параны, — надъ рѣ-кою Ігуасу, лѣвообчнымъ доплвомъ р. Параны, на высокогорни въ безмежныхъ пралѣсахъ, що тягнуть ся на захѣдъ аж до границі державы Парагваю. — Пе-редъ шести лѣтами не було ще ту й слѣду Европей-цѣвъ. Мешкали ту лише десь-не-десъ поодинокі на-пѣв дікі бразильцѣ-лѣсо-вики т. зв. „Кабоклѣ“, що займають ся збраваньмъ ли-ста „герва мате“ — гербаты парагвайскон, котра росте въ тыхъ лѣсахъ, або — вы-пасають худобу на мало урожайныхъ степахъ. Десъ не-десъ видно було на бе-резѣхъ рѣчки нужденну хатку кабоклѣ зъ бамбусу и листы пальмового. Часомъ пере-пливъ сюды малый паро-ходъ рѣчний або човно зъ ладункомъ „герва мате“ — плывучи зъ Порто Уніао горѣ рѣкою. — Нынѣ роз-тигнула ся ту велика ко-лонія. Одна ея часть засе-лена Поляками російскими зъ р. 1800, друга нова — Русинами галицкими зъ 1895 року.

Колонія та займає пять лѣсовъ на правомъ боцѣ р.

Ігуасу — помѣжь его до-плвами: Путінга, Ріо Азуль и Ріо Кларо. — Осередокъ колоніи, т. зв. „мѣсто“ ле-жить надъ рѣкою Ріо Кларо, о миль на пѣвночъ вѣдъ берега Ігуасу. Пристань рѣчки Ігуасу получена зъ „мѣстомъ“ рядомъ осадъ — звесъ Баррафея. — Дорогъ везовыхъ ще нема, е лише така дорога до пристани въ Баррафеѣ. Комунікація йде водою, але несправильна, бо станъ воды дуже змѣнный. До сусѣднои колоніи С. Матео їдесъ 7 миль вер-хемъ, а до дальшой чисто руской великой колоніи Агва Амарелля (Олінто), де — якъ каже Стефанишанъ, що власне вѣдти повернувъ — е сѣмсотъ до вѣсімсотъ рускихъ родинъ — плинесе горѣ рѣкою Ігуасу а вѣдъ-такъ ще еи доплвомъ Ріо Негро, надъ котрымъ ле-жить та бѣдна колонія. — На захѣдъ тягнуть ся без-межні лѣсы, туды йде дуже лиха стежка, доступна для муловъ въ сухой порѣ, а въ часѣ дощѣвъ зовсѣмъ не-доступна; веде она до лѣ-вобережного „мѣсточка“ Порто Уніао, коло котрого лежить руска осада Жан-гада (Jangada).

„Мѣсточко“ Ріо Кларо, то широкій майданъ, очище-ный зъ лѣса, на котромъ сторчать ту и тамъ не зог-нивші ще доси пнѣ арав-карей и кльоци необробле-ного ще дерева. Розкинені зъ рѣдка деревляні домики, котрі щоразъ більше мно-жать ся, то „венды“ — нуж-денні крамницѣ зъ всякими товарами для колонистѣвъ, почавши вѣдъ живности, знярядѣвъ, одежи а скѣн-чивши на книжкахъ до мо-лени и „кашасѣ“ — огѣдноі горѣвцѣ зъ тростины цу-кровон. Товарѣвъ не багато, дорожня нечувано велика; купцѣ (грайзедерники) роб-лять добрі інтереси, обди-раючи но варварски бѣд-ныхъ колонистѣвъ. — Въ одной зъ такихъ „вендѣ“ мѣститъ ся „почта“; въ ком-натѣ цинковой выставле-ный списъ, до кого е по-сылка почтова, назвы напій звичайно перекручені. — Почту привозить обдертый конный посланецъ, облугу-ючий цѣлу лінію вѣдъ Pal-meir-ы (де е желѣзниця) аж до Palmas — геть ажъ за Порто Уніао... Коло почты гарный домохъ адміністра-

ції колоніальной, резиден-ція славного зъ насильствъ и злодѣйства шефа колоніи Люиза Марвальдо и его му-ринского штабу. Напротивъ вѣконъ шефа (директора) рядъ будокъ зъ бамбусу и пальмового листа — въ кот-рыхъ мруть на тифъ голо-довый ново прабувшій зъ Галичины емігранты. (Те-перь вже зовсѣмъ не приї-мають до Бразиліи нашихъ людей.) — Дальше партеро-вый будинокъ зъ завѣше-нымъ въ брамѣ дзвѣнкомъ, означає плебанію и латин-скій костелъ, въ котромъ резидує теперъ старій польскій ксьонзъ Людвикъ Пипетарскій.

Просто до головної ули-цѣ веде дорога на дальшій осадѣ, а на нѣй зновъ вен-ды — зъ тыхъ три польскіхъ Зельнера Трояна, де мѣ-титъ ся и польске товари-ство зъ читальнею им. св. И-зидора — а вѣдътакъ венды фестебурга и Богдана Ми-кошевского. Дальше въ ли-хѣмъ домку сидить панъ Юзефъ Камѣньскій зъ рос-сійскои Польщи, бувшій о-фіцеръ артилеріи, а теперъ столяръ и стельмахъ... Вѣдъ-такъ, въ котру сторону ру-хнимо, тягне ся вже лѣсъ менше або більше выруб-ный и бѣбють деревляні хатки нашихъ колонистѣвъ.

(Конецъ буде.)

ВѢСТИ ИЗЪ СТАРОГО КРАЮ.

Вилчрова 20. мая 1897.

Чесній земляки вѣдъ Грибова!

Я закончивъ послѣдне письмо въ „Свободѣ“ дня 25. марта 1897 р. тымъ, що вернувшій ся на родину, розглянувшись, видѣть пе-рестрашений, що правда, больше свѣтла въ хатѣ, но не бачить давно затраченого гроша, за котрымъ вѣдъ на-вѣтъ бувъ зневоленый жи-теми важити. И чи можна дивувати ся, що зъ той при-чины не лише повернувшій, но и я кричу: бѣда! — Кричу еще разъ: бѣда! — много се певностию то само мною повторять. Но, если кричать тѣ, що на нихъ бѣда, то у мене той крикъ на бѣду ставъ ся чоровомъ, повеже самъ теперъ не бѣ-дую, а на бѣду кричу! Чому то такъ, спытає мене не-одець? Тымъ паробить менѣ цѣкавый богато хлопотѣвъ, бо поправдѣ не знаю, чому

властиво то приписати? — чи тому що я попереда бѣ-довавъ и тому гнѣваюсь на бѣду, чи тому, чтобы бѣду-ючий знали, що бѣдѣ нема конця, бо каждый зъ нею борѣтъ ся або боре ся; чи тому, чтобы наѣживши ся на бѣду, вѣдотрапити еи вѣдъ себе и другихъ? Замо-тавши ся въ пытаня вы самі ихъ зъ певностию не схоче-те розвязати и скажете: подумай самъ и розвѣжи. Я тымъ самохотѣчи попавъ въ рядъ вашихъ довжниковъ, хоть не грошевыхъ, та вѣдъ-такихъ. чтобы вамъ загадки розвязовати надъ котрыми я до теперъ много не роз-думувавъ; но коли многі загадки и много мають зна-чѣня, то и поленю якъ я знаю, а другій нехай по-ясняє якъ вѣдъ знає, бодай бы моральна подѣтыва о що ходитъ та сама була.

Мы на бѣду лишь длятого кричимо, що она намъ до-кучає и есть бѣдою а не роскошею, що насъ знево-лює стогнати, терпѣти, пла-кати, ба часомъ гвалту кри-чати; но не всѣ хотѣтъ за-становитися надъ тымъ, що бѣда то великій и славный учитель, чи то бѣда зъ влас-ной вины походить. Бѣда хоть на ню такъ недобре позирають вороги, то таки не всегда есть нашимъ не-щастемъ, не всегда говорю, бо загалне правило не дасть ся вѣснѣ примѣнити, она многократно стаєсь вели-кимъ добромъ не лише по-одинокого чловека, но и цѣлыхъ народовъ. Она есть якъ я вже сказавъ, великимъ и славнымъ учителемъ, боль-шимъ якъ всѣ мудрецы, бо она насъ учитъ практично, а мудрецы, учителя учатъ насъ лише по теоріи, то есть оповѣдають намъ то зъ власного досвѣдченя о ко-ристи бѣды або оповѣдають то, що видѣли, чули або зъ книгъ вычитали. Бѣда многократно есть болшимъ щастемъ чловека якъ рос-кѣшъ, но не належитъ на-ню лише зъ злой стороны дивитися, не належитъ еи лише зъ мѣсця болѣзни о-суджати.

Ото першымъ добромъ есть она зъ той причины, що дає чловекови способность, коли зъ нею союзъ зѣрвавъ, цѣнити добро. Чловекъ котрый въ роскошахъ росте и жие, не знає то щастѣ такъ

оцѣнити, якъ бы его оцѣ-нивъ чловекъ проживаючий въ бѣдѣ, котрый зѣтхасъ, пла-че и проситъ Бога. Выдасть ся то тобѣ чуднымъ и до-правды неподобнымъ. Ты знаєши свою власну бѣду и зъ нею борѣшъ ся вѣдъми силами, позираючи завист-нымъ окомъ на чловека въ выгѣдѣйшомъ положенію вѣдъ тебе и завидуешь ему ровной тобѣ бѣды. Якъ то може бути, спытаєшъ зачу-дованый? Ото кобы тобѣ свободно було заглянути въ роскошне жите твоихъ щас-ливцѣвъ и прислухатися всему докладно, зъ певнос-тію не вѣривъ бысь своему слуху, чи то може бути, чтобы тамъ больше неспо-кою, смутку и охканя бути-мало, якъ надъ твоею стрѣ-лою, а кажу тобѣ вѣрно, що такъ есть. О томъ читай плачь Давида и Соломона, читай исторію а дочитаешь ся страхъ многихъ скорбѣ царей и великихъ панѣвъ, побачишь нещасливый ко-нецъ ихъ жити въ роско-шахъ по твоему сужденію, а то все бѣда попередакала... Такъ знай о томъ, що въ очахъ твоихъ щасливый чо-ловекъ не чуетъ того тобою такъ страшно завидженого своего щастя. Вѣдъ такожь якъ ты охкає, плаче, хоче чогось вѣдъ людей и Бога, но неразъ самъ не знає того, бо переситивши ся въ доб-ромъ, вѣдъ уже смакъ стра-тивъ и разумъ его не може вынайти способу утѣхи, а если и удасть ся ему въ якѣй точнѣ щастя и роско-шей привязатися, то лише на дуже короткій часъ, бо вѣдъ не навчивъ ся правди-вого и постоянного задово-леня глѣдати, а желавъ зъ согокъ и тысячей солодкихъ радокъ только розличного рода щастя собѣ придбати, но въ достиженію того не-дѣстасъ много. Ото часами недѣстасъ средствъ догодити роскошнымъ намѣренямъ, а вѣдъвынути вѣдъ утѣхи при-ходить дуже тяжко, часами не позволяє здоровье, роз-строений его тѣла чувства, порвавшій мовъ бы струны колишней та роскошной, у-веселительной скрипки и жалъ будитъ и въ немъ, що негоденъ добратися до дав-ныхъ роскошей, часами зъ великимъ трудомъ достигъ своей цѣли, а ту наразъ ледво що дѣзнавъ щастя, оно пропаде такъ якъ штучно

наповнене жерело; часами складало ся все для рос-кошного жия, а ту недѣстає дней жизни, або смерть про-рываетъ все щастѣ того свѣта и розрушають ся тысячи позысканныхъ средствъ для роскошей, якъ бы зъ нѣску насыпаная могъла и не-даромъ сказавъ Соломонъ: все суета — марность.

Я зачавъ о бѣдѣ, лишь протое зрадливое щастѣ, бо якъ зъ одной стороны въ щастію виджу нещастѣ, такъ зъ другой стороны лѣпше выходять тоті, що ся боль-ше стиха держать, а бѣды больше якъ роскошей. Я сказавъ вже, що бѣда вели-кій и чести достойный учи-тель, протое якъ о великихъ людяхъ не забувають, такъ не належитъ и бѣду зъ ока и памяти выустити. Якъ добру науку славныхъ лю-дей не забувають, такъ тре-ба науку позыскану зъ бѣды въ памяти задержати. О глубокой науцѣ позысканой зъ бѣды дало бы ся книга списати, но ту не есть то моею цѣлю, я хочу лише зъ вашего жия-бути дока-зати вамъ, що бѣда учить разуму, а не научить ся нѣчого лише такой, котрый не уживає разуму, не зва-жає на свою честь и затра-тивъ вѣру въ Бога — сло-вомъ ставъ безмысленнымъ, запропащеннымъ, жалкимъ чловекомъ на божьмъ свѣ-тѣ.

Зъ попередного видно, що нема въ повномъ того сло-ва значѣня правдивого, без-преривно тѣрпящего щастя, есть оно переходове, ко-ротко тѣшитъ чловека, но скоро уходитъ, меркне якъ сонце закрыте чорными хма-рами, а такъ дѣдичною мож-на лише неустанну борбу зъ бѣдою назвати, но не есть она до той степени силь-ною, чтобы си непѣдимою назвати можна було. — Я належавъ такожь до тыхъ воиновъ, котрі зъ бѣдою вѣдъ четвертого року жия до близко 30 безпрерывно борѣвъ ся. Бувало часами, що мало що неподавъ-емъ ся, но певностию себе, жалъ утраты чести и вѣры въ Бога були орудіями, котры-ми въ концѣ поборова-емъ бѣду и не она, но я возтор-жествовавъ, побѣдѣвъ. Ста-вши побѣдителемъ учивъ-емъ и учу бѣду побѣждати не лише примѣромъ, но и сло-вомъ, а где-куда и сред-ствами физическими, то есть

всего пятьохъ: я, мой товаришъ Русинъ и ще якийсь Нѣмчикъ комивояжеръ — и розпочавъ розмову. Зъ разу пробувавъ по мадярски, та пе-реконавши ся, що нѣхто зъ насъ кромѣ него и зго сына не вмѣе сей мовы, зачавъ говорити по нѣмцки. Говоривъ не вгаваючи, безъ послѣвъ, досытъ плавно, певнымъ себе и добродушно-протекціональнымъ тономъ, поводясь зъ нами дуже чменно, та видно було, що не розкусивши гараздъ, хто мы и який народности, здававъ не-редъ нами джентльмена на всякій випадокъ. Мы доведѣли ся вѣдъ него, що вѣдъ потомокъ старои шляхты угорской, що має значну маєтность десь коло Ниредгазы, що передъ колькома роками повдѣвѣвъ и має только сего одного сына, що сей сынъ скѣнчивъ власне шесту класу гимна-зіи, вѣдъзначає ся феноминальнымъ способ-и батько бажавъ бы заповнити ему будучину и т. д. Коли батько почавъ лѣти способности своего сына, хлопецъ вѣдъвъ якъ рожа и промовивъ по нѣмцки: — Аলেখъ татку, неусѣшь мене! Якъ можна таке говорити, коли я самъ лѣпше знаю, що я зѣвѣмъ не така мудра голова. — Мовчи, мовчи! Тебе не пытають! — до-родушно-строго промовивъ батько. Оча его вѣтили ся, видно було, що дуже любивъ сего юнца, котрый зъ лица, якъ казавъ, пригаду-вавъ ему зовсѣмъ его покойну жѣнку. Почувши, що сей панъ — буду называти его панъ З. — живе недалеко Ниредгазы, мы якось мимоволѣ згадали про голосный тамошний юнецъ за-дѣля Тисса-еслярского вѣйства. — Ахъ, не згадуйте про сей огидный про-въ, — скрикнувъ панъ З. тономъ патріотично-

го обурения. — Ритуальне вѣйство! Бѣйте ся Бога! Навѣтъ вѣрнѣе не хочетъ ся, чтобы въ цивилизованой Угорщинѣ въ XIX. вѣцѣ було можливѣ щось таке! Се дѣйсна пляма на нашѣй исторіи. Нынѣ щось подобне не могло бы стати ся. Смѣло скажу, нема нынѣ въ Угорщинѣ чо-ловека, котрый бы повѣривъ такой байцѣ, якъ ритуальне вѣйство. — Угорщина поступає напередъ, — сентен-ціально промовивъ комивояжеръ. — О, мы поступаємо напередъ! Прощу толь-ко пригадати, въ який то рѣчахъ мы въ остат-ныхъ часахъ выпередили всю Европу! Стрефова тарифа на желѣзницяхъ — сежъ здобутокъ цивилизаційный, не правда? И щожъ? Ще Нѣмцы дебатували, чи се можливѣ дѣло, а мы взяли, запровадили и вѣдъ разу рѣшили справу. А нашъ конфессійный законы! Нашъ цивильный слюбы!... Панове, се справа дуже важна! Принципіально важна! — Для мене ще важнѣйше принципіально, — промовивъ я — знати, чи сей поступъ до-торкаєть ся только вершикомъ нації, чи обхоплює всѣ еи версты ажъ до споду? — Всѣ, всѣ! — зъ запаломъ и ненадумуючи ея скрикнувъ патріотъ. — И не можливо иначе. Подумайте, по нашихъ устахъ паровый плутъ свиче! Се-жъ революція соціальна-мирна, розу-мѣє ся, мирна! — Мирна або и не мирна! — втрутивъ я. — За паровымъ плугомъ потягли ся и бунты Аль-фельдскихъ рѣльныхъ робѣтниковъ. И власне вони спонукали мене до сего пытаня, бо признаю ся Пану, въ тыхъ бунтахъ видно було дуже мало культурности а богато примѣтивной дикости.

— Нѣ, нѣ, нѣ, хибно вѣзъ информовано! — кричавъ патріотъ, мало що не загугляючи собѣ вуха. — Мало культурности у угорскихъ робѣтниковъ! То хибѣ тѣ прибуды, Словаки та Рус-наки, — се справдѣ дичъ. Але угорскій робѣ-тникъ! Господи! Я не социалистъ и не симпатизую зъ нѣкими социальными теоріями, але дивлячи ся на нашъ робѣтничкій организацій, слушаючи диспутъ въ робѣтничкихъ товариствахъ я радую ся мовѣ дѣтина. Радую ся не чимъ, а поступомъ, розвоємъ, почутемъ зростаючей силы мадярскон нації. И не я одинъ! Знаете, мѣжь мадярскою шляхтою въ томъ згледѣ нема консерватистѣвъ. Кто мадярскій патріотъ, той муситъ бути посту-повцемъ. Не знаю краю, де бы хвиля прогресу такъ сильно и такъ нагло захопила цѣлый на-родъ, якъ въ Угорщинѣ. Панъ З. бувъ бы певно довго ще спѣвавъ похвальны лѣсенъ угорскому поступови, та поѣздъ зупинивъ ся. Мы были на станіи въ Мишколци, де поѣздъ стоить 15 минутъ. Треба було высѣсти и покрѣпити ся чимъ, то и розмова перервала ся на хвилю. Та высѣдаючи зъ вагону разомъ зъ паномъ З. мы побачили на стежцѣ за двѣр-цемъ купу людей згорбленихъ, зъ клунками на плечахъ, въ короткихъ не то плащахъ, не то чутахъ зъ бѣлого, примѣтивно тканого овечого сукна и въ повстаныхъ капелюхахъ. Вони епо-чивали на травѣ и закусували чорнымъ якъ земля хлѣбомъ, лицами оберненъ до поѣзду. Мѣжь ними были и жѣнки и дѣвчата, та не чути було веселого гомону анѣ смѣху анѣ лѣсенъ. Цѣла група робила вражѣне якийсь полудикихъ кочовиковъ, що попали въ цивилизованный край, де все для нихъ чуже, все страшне и несамови-

те, все грозить имъ заглодою. Я добре знавъ, що се за люди, та вдавъ изъ себе наивного и запытавъ пана З.: — А се що таке? — Се? — протягнувъ панъ З. поправляючи цвѣкера на носѣ и нѣбы то пыльно придивляю-чи ся грунѣ. — А, се нашъ Готентоты. Се тѣ Руснаки, про котрыхъ я вамъ згадувавъ. — Невольники? — запытавъ я найсурѣзнѣй-ше въ свѣтѣ. — Невольники! — ажъ скрикнувъ патріотъ. — Щожъ се вы думаете, що въ Угорщинѣ ще истнує невольничество? — Ну, але ихъ выгладѣ, ихъ прибиты та застрапены фѣгуры... — звинявъ ся я. — То некультурность, одна некультурность и нѣчого болѣе! — Значить, вони вѣольны горожане — — Аলেখъ разумѣетъ ся! — Вѣольной угорской державы, — цѣдивъ я далѣ зъ притискомъ на кождѣмъ словѣ. Панъ З. почувъ шпильку. — Ну, такъ. Только бачите, тутъ одна рѣчь, одинъ гакъ... Ну, та мы ще поговоримо про се. (Дальше буде.)

сплю. Успіхи хороші або наука невидумана. не без підставна, а опера на до-свідченню п випроваджена з добрих послідствій або овочей проиходячих з пниви бждю управленю. Я не пишу вам, щоби лише паперу много записати и вась туманити, не пишу, щоби собь якои славы при-спорити, не пишу, щоби вась научити, вась и ваш дѣти. Хотячи, щоби есте дали вѣру моеи писаницѣ, я при-геволений доказати вамъ правду написаного, а по-неже для доказана всякои правды не выстарити само-му собь свѣдкомъ бути на-веденои правды, протое на-веду моихъ свѣдковъ, котри були йсуть наочными свѣд-ками маючого доказатись.

(Дальше буде).

ЩО ЧУВАТИ ВЪ СВѢТѢ?

Зновъ война.

Що тільки утихла греко-турецка война а вже друга зачинаєся, тільки не въ Ев-ропѣ а въ полудневои Аме-рицѣ. Двѣ полуднево-амер-иканскіи республіки Арген-тина и Уругвай (Uruguay) виповили собь войну зъ слѣдуючои причини: Въ У-ругваю тамтого року зняла ся революція противъ ряду. Въ Аргентинѣ формувались вѣдѣльи охотниківъ, котри йшли на помѣч урагвай-скимъ повстанцямъ. Респу-блика Уругвай протестовала противъ такого поступована Аргентины, але то нѣчого не помагало, но противно Аргентина явно зачала по-магати повстанцямъ. Ура-гвайцямъ не зоставало нѣ-чого иншого якъ выступити силою въ оборонѣ своихъ правъ. — Длятого wysлано войско на територіумъ ар-гентанске и оденъ военный корабель, котрый высадивъ войско на аргентинску зем-лю и при поворотѣ зато-пнвъ оденъ корабель, котрый плынувъ подъ хоругвою ар-гентинскою. Обѣ республіки зброять ся теперъ на лобъ на шію и на суми и на морю.

На Кубѣ бѣда. Голодъ, нужда, зараза и испанскій войска нищать все. — Для американскихъ обывателѣвъ сенатъ ухваливъ 50 тысячъ дол. яко запомогу для тыхъ, що майже зъ голоду вже умирали. Але то лишъ кашля въ мори. Тамъ треба бы роздати миліоны, щоби яко-такъ зарадити той нуждѣ, яка на томъ несчастливомъ островѣ панує. Сенатъ аме-риканскій узнавъ Кубанчи-ковъ за сторону воюуючу, але президентъ McKinley якось не спѣшитъ ся зъ под-писомъ, только водѣтає справу зъ дня на день, а тимчасомъ народъ тамъ гине якъ мухи то вѣдъ заразы то зъ голоду то зновъ вѣдъ кулюокъ испанскихъ.

Межи Грецією а Тур-цією еще не прійшло до запровадження спокою. Тур-ція обетає при своимъ, а Греція такожъ при своимъ. Европейскіи державы щось нѣбы то роблять, але до того часу еще нѣчого не зробили анѣ не урадили. — Тимчасомъ Турція зброять ся не на жарть и здає ся, що хоче зачинати войну на ново, если Греція не схоче приетати на такіи варунки спокою, якій ѣй Турція по-диктує.

Въ Болгаріи такожъ рухъ всенный не абы якій. Болгарскіи охотники перей-шли черезъ турецку грани-

цю и нищать все, що имъ попаде ся подъ руки. Бол-гария жадає вѣдъ султана, щоби той давъ Македоніи особного князя, кстрій бувъ бы зависимый только вѣдъ самого султана. Не знати чи султанъ схоче приетати на то, але и Болгарія та-кожъ не схоче уступити, бо она хоче зачинити Турцію, щоби тымъ способомъ по-мочи Греції. Здає ся, що то политика Россіи, котра подѣлює Болгарію до вой-ны зъ Турцією.

НОВИНКИ.

— Дня 14. с. м. wysлали мы до редакціи „Дѣла“ въ Галичинѣ \$195.65 узи-раныхъ помѣжъ нашими людьми на сироты по уби-тыхъ галичскихъ выборцяхъ и просили мы выжъ згадану редакцію, щоби она заняла ся роздѣленемъ тыхъ гро-шей а опѣсля прислала намъ пасьмо, якъ и кому тѣ гро-шѣ роздѣлены.

— Миліонерка, нало-гова піячка мѣст Марга-рита Медерп въ Онгари (въ Англіи) вже до двайцятого року муѣла 35 разѣ вѣд-повѣдати передъ полицією за пиянство и нарушене публичного супокою. Въ 21. роцѣ жити запровадивъ еи налогъ до шпиталиу, де про-лежала кѣлька мѣсяцѣвъ. Въ 24. роцѣ познакомила ся зъ католицкимъ патромъ и вѣдъ хотѣвъ еи повернути та выѣхавъ зъ нею до Аме-рики. Але тамъ она ще дужше розпилла ся и въ Но-вомъ Йорцѣ муѣла для того платити богато каръ гроше-выхъ. Коли повернула до Англіи, взяла ся пити ко-льоньску воду и запивати морфіумомъ. Недавно піячка вернула була зъ суду, де еи вже 205 разѣ засудили на взынцію на 4 тижднѣ, и почала доти заливати ся спиритусовымъ напитками, доки не наступивъ у неѣ паралѣжъ сердца. Богата пі-ячка мала всего 27 лѣтъ, а свой маетокъ записала ка-толицкому патрови.

— Американскій Ин-діяне, що подавали только предмету для фантастич-ныхъ описѣвъ и рѣжныхъ, по дорожжю и небезпечного пригоди, останутъ незадово-хиба въ тыхъ повѣстяхъ страшными противниками бѣлоскорыхъ людей и ихъ цивилизаций. Во на дѣл онѣ цивилизуютъ ся самѣ и то дуже скоро. Въ Спол. Дер-жавахъ е 73 Индіанѣвъ офи-цпримъ полиціи, 850 поли-цаиамъ, 123 судіямъ, кромѣ того богато зъ нихъ занп-мають ся ремеслами. 1500 Индіанѣвъ бере державный пенсін урядниківъ, 432 чер-воноскорыхъ е учителей, 4 лѣкарями, а навѣтъ не-давно червоношкорна панѣ С. Синѣ зложила модичный испиты въ Нью Йорку. Такъ само панна Вѣдъ, донька начальника племена Павнѣ скончила правничій выдѣлъ а три Индіанки зъ Отавы, по вѣдбутію вѣдповѣдныхъ студій, вступили до шпи-талиу для догляданя хорыхъ.

— Россійскій царъ Ни-колай II. має поѣхати зъ по-чаткомъ вересня до Риму вѣдѣдати короля Гумберта и папу Льва XIII. Повеже папа не пріймає нѣкого, хто впротѣ приходить до него зъ корольвекои палаты, то царъ вѣдъ италійского ко-роля удасть ся до готелю и ажъ по повѣдчинномъ тамъ побуть поѣде до Ватикану до папы.

Амер. Русины хотять мати своего епископа.

На конвенціи „Соедине-нія“ припорушено о. Никиф. Ханату пароху зѣ Scranton, Pa. зладити „меморандумъ“ зъ котрымъ має удати ся комитетъ зложеный зъ ду-ховныхъ и свѣтскихъ людей до Вашингтону и просити тамъ папского делегата, щоби той вставивъ ся въ Римѣ за амер. Русинами и постаравъ ся для нихъ о епископа. Если-жъ бы слу-чайню тоє не довело до нѣ-чого, має удати ся окрема депутация до Риму и тамъ просити самого папу, щоби той-же доконче именувавъ епископомъ котрогось зъ а-мер. священниковъ, бо о спроважденнѣ зъ краю анѣ чутѣ не хотять. — Йой! Готово теперъ каждому свя-щенникови въ Америцѣ снѣ-ти ся каждой ноци мітра епископа.

— О. Себастьянъ Кнайпъ померъ по довшой тяжкой слабости дня 23. мая у Верістофенъ въ Баваріи. О. Себастьянъ уродивъ ся въ р. 1831. Зразу занимавъ ся ткацтвомъ, вѣдтакъ посвя-тивъ ся теології и въ р. 1852 отримавъ свячене. На пароха до Верістофенъ прій-шовъ въ р. 1881 и незадов-го поднѣвъ сю мѣсцевость до свѣтвой славы. Вѣдъ заложивъ тамъ закладъ водо-лѣчничный и своєю методою зѣдѣлавъ собь признане въ цѣломъ свѣтѣ. Его поддру-чникъ до лѣченя природны-ми способами росходивъ ся сотками тысячѣвъ на всѣхъ цивилизованныхъ мовахъ. Не-дужий зъ цѣлого свѣта при-ѣздили до Верістофенъ, а лѣкари ѣздили на практику до о. Кнайпа, та заклада-ли вѣдтакъ на его взѣръ лѣч-ниці. Метода Кнайпа по-лягає на томъ, щоби гарту-вати тѣло, котре новѣдно-вѣднымъ житємъ и убраниемъ занадто выдѣлкатѣло. — Природий лѣки Кнайпа: проста и стравна пожива, ходжене босо по росѣ и на свѣжѣмъ воздухѣ, а до того разумно ужити купелѣ и зливаня водою доказували чудесь у хорыхъ. О. Кнайпъ умѣвъ дуже добре розсѣ-дити хоробу, умѣвъ додати хорому надѣй и вѣрѣ у выздоровлене и поднести у него вѣру у свои власны силы — а звѣсна рѣчь, се вже половина здоровья для слабого. — Кураторія лѣч-ничного закладу до Верісто-фенъ оповѣщає, що мимо смерти основателя, лѣчница буде дальше иснувати.

ПОЖАРЪ ВЪ ЧІКАГО.

Дня 8. червня о год. 6. зъ рана наступила страшна експлозия въ фабрицѣ штуч-ныхъ огнѣвъ Shure'a. Воль-ше якъ 30 особѣ тяжко по-калѣченыхъ.

Будинокъ, въ котромъ була фабрика штучныхъ ог-нѣвъ — завалывъ ся, а прилегаючій до фабрики до-мы значно вѣдъ встрясени ушкодженіи. Три трамваѣ зъ пасса-жерами стояли подъ той часъ передъ фронтомъ фабрики и сейчасъ по експлозии ста-нули въ полумѣняхъ. Де-котрій зъ пассажировъ пере-кинений були силою выбуху на другу сторону улицѣ а иншіи тяжко попарены. — Сила експлозии була такъ велика, що вѣкна у всѣхъ сусѣднихъ домахъ потре-пали. На улицяхъ и въ ме-шканяхъ счинивъ ся ве-ликий переполохъ. Перестра-шеній коѣт гнали до чвалоу помѣжъ людей и богато о-собѣ покалѣчили. — Коли

наступила експлозия, цѣлый передъ фабрики поваливъ ся на улицу, вкрываючи богато тамъ знаходячихъ ся людей. Що властиво було причиною того нещаєтя — того на разѣ не знати.

Кольсва катастрофа

Дня 8. червня на шляху Омага недалеко Hudson на-ѣхало на себе два трены. Пятьохъ людей згинуло на мѣсци а ихъ тѣла спалили ся на уголь въ карахъ, въ котрыхъ выбухъ пожаръ за-разъ по катастрофѣ. Богато иншихъ подорожныхъ вѣд-несло тяжкий скалѣченя.

— Нашъ ч. дописуватель А. Костикъ зъ New Kensing-pton, Pa. дописеть: Дня 5. юнія о год. 9 въ вечерѣ дохъ молодыхъ драбѣвъ хо-тѣли выколетѣ Express, кот-рый ѣхавъ зъ Pittsburg-а до Buffalo. Наклали они на мостъ надъ рѣкою Alleghen-ny River на шны дерева и камѣня велику купу и по-сконченій роботѣ поїшли собь спокойно дальше, бу-дучи певны, що ихъ тяжка праця удала ся добре. Од-накъ на щасте бачъ (дозѣр-ця) колеѣ Allegheny Alley R. R. видѣвъ тыхъ драбѣвъ якъ они працювали на мостѣ, но не показуючи ся имъ, вѣдѣйшовъ зо двѣ милѣ зъ вѣдѣки мавъ ѣхати тренѣ и заіпанувавъ его, а самъ чимъ скорше зателеграфу-вавъ по полиціювѣвъ, котри тыхъ пташківъ полапали и осадили ихъ въ „Ивановѣй хатѣ“ въ New Kensington, а на третій день вѣдвезли ихъ до Greensburg-у, де якъ го-ворять достануть по 8 лѣтъ вязниці. На томъ тренѣ ѣздило ся 131 особѣ и если бы дозорця колеѣ на часъ не задержавъ трену, то всѣ були бы погинули страшною смертію. — Дня 3. юнія въ New Kensington, Pa. брец-манъ именемъ W. Glyn у-навѣ межъ каръ, котри по-ломали ему лѣву ногу а праву вѣдорвали. Заразъ взя-ли его до шпиталиу до Піте-бургу, але по дорожѣ умеръ. Позѣставивъ жену и семеро дѣтей.

— Найдовша лінія теле-фонова въ свѣтѣ есть мѣжъ Нью-Йоркомъ а Чикаго, бо 950 миль довга.

— 200 майнерѣвъ въ ко-пальняхъ „McDonald“ коло Пітебурга застрайковало, о-пираючись зниженю платнѣ зъ 60 на 54-центы.

— Въ фабрикахъ „Fakon, Iron & Steel Nail Co.“ въ Warren, O. оповѣщено кар-точками, що зъ днемъ 10. юнія знизить ся всѣмъ ро-бѣтникамъ платня о 10 про-центъ.

— Майнеры въ околици Пітебурга заняті теперъ пригатовленемъ до велико-го страйку, котрый має выбухнути дня 20. юнія. Росходить ся имъ о под-вышене платнѣ на 69 цт. на тонѣ, але такъ, щоби въ компаніи завели въ се-бе однакову цѣну. Позаякъ, здаєся, до того не дойде, бо се буде не на руку чи-зискѣ компаністамъ, тожъ страйкъ неминучий.

— Минувшю тиждня перевезено рѣками до ве-ликихъ фабричныхъ мѣстъ 500,000 тоннъ руды желѣз-ной. Зъ того заключаютъ фабриканты, що въ недѣлѣ розпочнеться оживлений рухъ въ промислѣ желѣза.

— Зъ справозданя рѣч-ного уніи робѣтниківъ, за-нятыхъ при вырѣбѣ зеле-ного шкла выходитъ, що зъ 2283 робѣтниківъ того заводу працювало 2151. — Доходъ уніи выносивъ въ сѣмъ роцѣ \$51,000.

— „Oliver Steel Co.“ въ Пітебургу зъ причинны не-достатку замовленъ замкну-ла була передъ тижднемъ свои фабрики на 10. полуд-невои улицы, але вже по тиждни пустила ихъ зновъ въ рухъ, доставши богато замовленъ.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

Справы робѣтничі.

— Pottstown, Pa. Въ фа-брикахъ „Pottstown Iron Co.“ „Glasgow Iron Co.“ и „Glan-dale“ вальцовныхъ остатно-го тиждня розпочалась зновъ работа.

— Стрейкъ въ великои фабрикѣ „Jones & Laughlin Co.“ въ Пітебургу, о кот-ромъ була мова въ поперед-номъ числѣ нашої газеты, треває дальше. Хорваты и Словаки, котри працюють въ той фабрицѣ, не хотять анѣ на пядѣ вѣдступити вѣдъ жаданъ робѣтниківъ, тримають ся знаменитѣ, о-чѣмъ розговорились амери-канскіи газеты въ доказъ, що безпѣдставный сѣтъ горляня американскихъ робѣтни-ковъ, яко бы славянскій ро-бѣтники псули лашъ имъ роботу.

— Станъ Пенсильвенія продукує рѣчно вырѣбѣвъ желѣзныхъ за \$388 миліонъ. або \$74. на одного мешка-ця. Що то зъ того, коли оно все йде до кишѣвъ бога-чѣвъ зъ кривдою бѣдныхъ.

— Въ Соединенныхъ Ста-нахъ Америки въ р. 1896 вытѣворъ минералѣвъ и ме-талѣвъ досягавъ вартости \$751,732,782.

— Найдовша лінія теле-фонова въ свѣтѣ есть мѣжъ Нью-Йоркомъ а Чикаго, бо 950 миль довга.

— 200 майнерѣвъ въ ко-пальняхъ „McDonald“ коло Пітебурга застрайковало, о-пираючись зниженю платнѣ зъ 60 на 54-центы.

— Въ фабрикахъ „Fakon, Iron & Steel Nail Co.“ въ Warren, O. оповѣщено кар-точками, що зъ днемъ 10. юнія знизить ся всѣмъ ро-бѣтникамъ платня о 10 про-центъ.

— Майнеры въ околици Пітебурга заняті теперъ пригатовленемъ до велико-го страйку, котрый має выбухнути дня 20. юнія. Росходить ся имъ о под-вышене платнѣ на 69 цт. на тонѣ, але такъ, щоби въ компаніи завели въ се-бе однакову цѣну. Позаякъ, здаєся, до того не дойде, бо се буде не на руку чи-зискѣ компаністамъ, тожъ страйкъ неминучий.

— Минувшю тиждня перевезено рѣками до ве-ликихъ фабричныхъ мѣстъ 500,000 тоннъ руды желѣз-ной. Зъ того заключаютъ фабриканты, що въ недѣлѣ розпочнеться оживлений рухъ въ промислѣ желѣза.

— Зъ справозданя рѣч-ного уніи робѣтниківъ, за-нятыхъ при вырѣбѣ зеле-ного шкла выходитъ, що зъ 2283 робѣтниківъ того заводу працювало 2151. — Доходъ уніи выносивъ въ сѣмъ роцѣ \$51,000.

— „Oliver Steel Co.“ въ Пітебургу зъ причинны не-достатку замовленъ замкну-ла була передъ тижднемъ свои фабрики на 10. полуд-невои улицы, але вже по тиждни пустила ихъ зновъ въ рухъ, доставши богато замовленъ.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

— Страйкъ занятыхъ при-уличныхъ карахъ въ Вѣднѣ вже скончивъ ся выграною робѣтниківъ. — Працовали они вѣдъ 14 — 16 годизъ денно, такъ що мати лишъ по повѣ години часу на снѣдане, обѣдъ и вечеру. Теперъ достали значній у-ступства.

СМѢХЪ И ПРАВДА.

Вѣсти епархіальны.

Ихъ Преосвященство А-лександръ, епископъ всѣхъ сребренныхъ вѣрныхъ въ Соед. Штатахъ повѣнчанои Америки и Кадады, а не-вѣрныхъ (in partibus infide-limi) въ Бразиліи, благово-лили выдати слѣдующе роз-поряджене:

Впр. о. Іоанъ Заклинскій, генеральный викарій діеце-зіи скрентонской, зѣстали увѣльнены на ихъ власне прошене зъ того высокого достоынства. За заслу-ги положеній для добра повѣ-ренѣ собь паствы, надає ся о. І. Заклинскому право ношеня вѣдзанахъ крыло-паньскихъ.

Впр. о. Іриней Матяц-ковъ, генеральный викарій діецезіи пітебурской, зѣстали зложеній зъ того достоын-ства, за неточне выповнене своихъ обовязковъ. Припо-ручає ся о. І. Матяцкову заняти свое мѣсце въ Ра-шеу, Pa. и тамъ тихо тру-дѣти ся.

Понеже, якъ доішло до нашої вѣдомости оо. Ник. Ханатъ зъ Scranton, Pa., Кор. Лаврипинъ зъ She-pandoah, Pa. и Ник. Стецо-вичъ зъ Yonkers, N. Y. дуже часто супротивляють ся на-шій властѣ и нашіи розпо-рядженя не выповняютъ точно, тому сѣмъ удѣляє ся имъ строге напѣмнене зъ тымъ примѣчанемъ, що если бы еще разъ повторили ся ихъ непослухъ нашої влас-ти, будуть вышене згаданіи отиѣ позбавленіи своихъ при-ходѣвъ и wysлани до Бра-зылиі до навершеня на вѣру Христову племя дикихъ Бо-токудовъ, котре недавно вы-рѣзало цѣлу руску оселю.

Выбѣръ о. д-ра Ив. Сабова на капеляна „Соединенія“ затверждаемо п удѣлемо ему позволене ѣздити до всѣхъ членѣвъ „Соединенія“ и сповняти ихъ всѣ духов-ной потребности за дармо.

Выбѣръ о. Т. Демяновича на найвышого друкара „Вѣстника“ зъ пенсією \$25. мѣсячно тожъ затверждаемо зъ тымъ однакъ застереже-немъ, щоби той духовникъ не важивъ ся нѣ разъ при-ѣзжати до New York-у и вступати въ дѣмъ подъ ч. 76 Ave B. Cor. 5-th str. до редакціи „А. Р. Вѣстника“.

Дано въ Leisenring, Pa. дня 28. мая 1897.

Александръ епископъ.

— Яке мясо наилучше?

— Языкъ старѣи сплет-ницѣ.

RA 30

Александръ епископъ.

— Яке мясо наилучше?

— Языкъ старѣи сплет-ницѣ.

Александръ епископъ.

— Яке мясо наилучше?

— Языкъ старѣи сплет-ницѣ.

Александръ епископъ.

— Яке мясо наилучше?

— Языкъ старѣи сплет-ницѣ.

Александръ епископъ.

— Яке мясо наилучше?

ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ГОТЕЛЬ

Д. Геренчака и Ф. Михаль-ского.

въ Jersey City, N. J. 38 Green Str.

Каждый Русскій идущій зъ краю, чи до кр. ю. або маючій яку потребу въ Нью Йорку, чи околици, повиненъ всту-плити до того готелю, бо:

Тутъ достане найздоровпш и пайтаний напитки вся-кого рода.

Достане нѣчлѣтъ таний, чистенький и безпечный.

Понеже зъ того готелю лишъ пару кро-ковъ до пенсильванійского, лѣтаского а центральского діпа, а такожъ діпа, зѣводи стрѣтаръ розхадать ся по цѣломъ мѣстѣ и околици, якъ Newark, Bayonne и т. д.

Рабинова дума.

Думавъ, думавъ старий рабинъ,
Далъ й каже: Люде!
Послушайте добрий люде,
Що то за страхъ буде!
Що то буде, якъ весь море,
Стане одинъ море,
И одинъ гора велика
Стане усѣ горы,
И весь дерево на свѣтѣ
Дубъ одинъ безъ мѣра,
И сокира весь на свѣтѣ
Якъ одинъ сокира,
И всѣ люде, що на свѣтѣ,
Якнъ есть люде, —
Одинъ такий жидъ великій
Ажъ до неба буде.
И якъ возьме жидъ великій
Велике сокира,
Якъ зрубавъ тымъ сокиромъ
Такий дубъ безъ мѣра
И якъ дубъ зъ горы на море
Валити ся буде.
То вы только подумайте
Що то за хляпъ буде!

Два рабины.

Два рабины на коршомцѣ
Засабащували,
Одпирали борохуты
За стół посѣдали.
На кождому лапсардаки,
Шапка сабащкова.
Сидять собѣ коло столу,
Жаденъ анъ слова.
Ажъ приходитъ чоловікъ
нашъ,
Кваргу набравъ.
— А хто-жъ то въ васъ, а-
рендару? —
Шинкаря пытае.
— И то рабинъ, и то рабинъ —
Шинкарь обзававъ ся.
— Чому жъ они не говорятъ? —
Чоловѣкъ спытавъ ся.
— Етъ, Иванцю — жидокъ
каже —
На що то пытати?
Що розумнй такий люде
Мають розмовляти?
Що одинъ зъ нихъ добрезнае,
То и другий знае,
А чого одинъ не знае,
То и другий не знае.

Хто кого лѣпше?

Бывъ ся Мошко изъ Гаври-
ломъ
Тай потѣмъ хвалить ся:
— Отто, каже, на ярмарку
Я зъ Гавриломъ бывъ ся!
— А якъ-же вы Мошку би-
лисъ?
Хтось тамъ запытавъ ся.
— Герети, герети, та якъ
билисъ,
Весь свѣтъ дивувавъ ся!
Вонъ на мене изъ ломакомъ
По плечахъ махало,
А я ему изъ ямуркомъ
По носѣ давало.
— Та славно-жъ вы Мошку
билисъ!
А хто-жъ кого лучше?
— Та Гаврило мене лучше
А я его лучше.

Нѣ зле, нѣ добре!

— Здоровъ брате! — „А здо-
ровъ!“
— Шо жъ ты такъ змѣнивъ ся?
„А не диво брате мой,
ю я оженивъ ся!“
— Слава Богу! — каже той.
„Нѣ не слава Богу:
Моя жѣнка и бридка,
И крава на ногу!“
— То зле брате! — каже той.
„Ва нѣ, не зле брате!
Во за нею я якъ чортъ
Зробивъ ся богатый;
Злаву хату збудувавъ,
Ходивъ у дорогу!“
— Слава Богу! — каже той.
„Нѣ не слава Богу!
лы згнули въ Крыму,
о дому вернувъ ся,
къ и хата у огни!“
И хаты позбувъ ся...
— То зле брате! — „Нѣ не зле
Якъ хата гсрѣла,
То и жѣнка тамъ моя
Въ огни околѣла“.

Жалобный дякъ.

А що только въ церкви дякъ
„Иже!“ заспѣвае,
Вѣднъ баба у кутику
Мало не вѣлѣвае.
Ажъ завважавъ тое дякъ,
До негъ забравъ ся:
„Чого плачете вы такъ?“
Стару запытавъ ся.
— Якъ не плакати менѣ, —
Стара баба каже,
Коли мене голосъ вашъ
Ажъ за сердце вяже.
Такъ колѣсь моя коза
На леду кричала,
Якъ тамъ еи зѣрина
Вѣдну розривала.
Зъ тюрѣ С. Руданьского.

Де-що цѣкавого.

— Чотырохъ братѣвъ ры-
барѣвъ замешкалихъ неда-
леко Лондону числять ра-
зомъ 352 лѣтъ. Найстаршій
числилъ 93 роки, два по 88
а четвертый 83. Всѣ суть
крѣпко здорови и мають
дѣти, внуки, правнуки и
пра-правнуки.
— Англійска стара коро-
лева Виктория мае такожъ
70 жіючихъ потомковъ. Вар-
та-бъ що болѣе за ню на-
писати, але що она нась
обходить.
— Елеп-бисмо покляли
10 кубичныхъ стѣлъ грубу
брылу сталеву на 4000 англ.
милъ подѣ землю, то земля
своимъ тягаромъ здусила бы
ту брылу на 2 кубичныхъ
стѣлъ. Така тяжка мае бути
наша мати земля, якъ ка-
жуть вченіи.
— Въ Висконсинъ въ по-
вѣтѣ Сулливанъ, есть всего
100 мешканцѣвъ. Въ протягу
15 мѣсяцѣвъ вродило ся
тѣмъ 11 близнятъ. Нѣвроку
здорови си фармеры.
— Монахъ Вальдети въ
Италии ставъ соціалстич-
нымъ агитаторомъ. При по-
слѣднихъ выборахъ агито-
вавъ сильно за соціалстич-
нымъ кандидатомъ. Подрека
и написавъ до проповѣди-
ка Монтефельотро такий о-
стрый листъ, що его ареш-
товали.
— Въ Европѣ виробляють
денно 86 миллионѣвъ ши-
льокъ.

РУССКІЙ ГОТЕЛЬ!

Семанъ Митренко,
въ OLYPHANT, PA. на River
St. въ домѣ Д. Свалы мае
порядный готель.
Можна достати тамъ кож-
дого часу свѣжй, добрый и
здоровый напитокъ, якъ пиво,
вино, віску, темперъ и пр.
Родамцѣ — зайдѣтъ, то
переконастесь.

S. H. McConnell
ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОНѢВЪ.

128 OAK Str.
Mt. Carmel, Pa.

Продае трумвы, вынаймае
керичи на похороны, хре-
стины, весѣля и т. и. по
дуже низкихъ цѣнахъ.



Русины! Въ потребѣ уда-
вайте ся лишь до него, бо
вонъ есть соліднымъ чоло-
вѣкомъ и не здрѣ васъ.

J. BOBKOWSKI

ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОНѢВЪ.

Вынаймае такожъ керичи на похо-
роны, хресты и весѣля по дуже
низкихъ цѣнахъ.



300
PEARL and MULBERRY st
SHAMOKIN PA.
Удавайте ся въ потребѣ до
него.

T. TALPASZ

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ
РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ

— И —
ГОТЕЛЬНОЙ.

246 Pearl Str.
Shamokin, Pa.
Недалеко рускои плабачи.



Добрий вечеръ друже мой!
— Добрий вечеръ, свате!
А куда такъ спѣшите?
— До Та а па ш а, брате!

Що за Талпашъ? Звѣдикъ вѣтъ?
— Та-жъ краинѣ нашъ милый
— У него всѣ Русини
— Подкрѣпляютъ силы!...

— Що за брындазъ и ппо тамъ!
— Обходить ся файно!
— Обслугуе якъ братьямъ!
— Ташо надзвичайно!

Petro Serafin

ПЕТРО СЕРАФИНЪ
424 Shamokin St.

Русскій готель.

Мае пиво, віску и всякій
другой здоровый напитокъ. Го-
тель чистенькій, услуга по-
рядна, честна и солідна.
Вме часъ покинути чу-
жихъ, а себе самыхъ под-
помагати.

Dr. John Szlupas

421 Penn. Ave.
SCRANTON, PA.

Знаменитый лѣкаръ. Довголѣтня прак-
тика дала ему способнѣсть стати добрымъ
лѣкаремъ. Лѣчать успѣшно всякого рода
хоробы. Мае такожъ свою власну аптеку,
въ которой виробляютъ ся дуже добри и
помѣчни лѣкарства.

Розмовитъ ся по руски,
литевски, по польски и по
англійски. — На цѣлой око-
лицѣ знаютъ добре Шлю-
паса!

HOTEL

HETMAN CHMIELNICKI.

Alexy Halaburda

Mt. CARMEL, PA.



Коло лігайского діпа есть
рускій готель, одинокий на
цѣлѣ мѣсто рускій готель.
Чистенько тамъ, всякій на-
понъ, якъ віска, пиво, румъ,
темперъ дуже добрый и здо-
ровый. Кто хоче переночу-
вати, знайде тамъ чисте
лѣжко и чемну услугу.

Ану Русини! Чижъ буде-
те все ходити по чужихъ
людихъ и за свои грошѣ по-
кутахъ стояти?

Иванъ Глова.

JOHN GLOWA

(POSTMASTER)

Excelsior, Pa.

ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCESIOR.

Всякій потрібный рѣчи до житя, якъ такожъ
убраня майнерскы и звычайный можна купити.
Посылае такожъ грошѣ до всѣхъ частей
свѣта, скоро, таньо и безопасно.

Продае піфкарты.

Не водѣ нынѣ вже знаютъ люде солідного
предсѣдателя „Союза“.

LAUER BREWING CO.

въ READING, PA

ЗАЛОЖЕНІЙ 1866 року. — Вырабляе
25.000 бочокъ мѣсячно.

Пиво одного зъ наибольшыхъ броварѣвъ
въ Pennsylvania „LAUER BREWING CO.“ есть
вольне водѣ всякихъ примѣшкѣ, и для того
есть найздоровѣшимъ. Завѣдгы однои и тои
самои доброты и приѣмного смаку и сеть спо-
ряджане подѣ зарядомъ одного зъ найдѣб-
нѣйшихъ и досвѣдченыхъ пивоварѣвъ.

Вырабляе въ пайлѣпшомъ гатунку Porter
and Lager Beer, Stock Ale, Old Brown Stout
and Porter in Vaults.

Салъонѣты и приватный родпы повинны
замавляти пиво лишень въ броварѣ:

LAUER BREWING CO.
READING, PA.

Хто хоче справити яку оѣбру до свои церкви
нехай ся зверне до найсолѣднѣйшого
и пайлѣпшого

Руского товариства для вырѣву и торговлѣ
ризъ церковныхъ въ Самборѣ.

ТОВАРИСТВО СЕ МАЕ У СЕБЕ НА
СКЛАДѢ:

наплечники, стихари, поясы, обрусы, пли-
тоны, фелоны, епитрахиль, образы, пла-
маницѣ, чаши, лѣхтары, хресты, хоругвы,
книги церковны и взагалѣ всякій рѣчи
потрѣбный до ужитку церковного.

ЯКЪ НАЙДЕШЕВШИ ЦѢНЫ.

При замовленяхъ на болѣе якъ 100 злр.
а. в. водпѣвднѣй опустѣ (рабатѣ).

Всѣ рѣчи выконченый стисло поѣля припи-
совъ гр. кат. обряду. Товаръ приходитъ
на мѣсце призначеня найдальше за мѣ-
сяцъ водѣ часу замовленя.

Товаръ высылаеь лишь за поперед-
нымъ припосланемъ належитости, або за
послѣплатою (С. О. D.).

Адресуйте такъ:

„Товариство для вырѣву и торговлѣ ризъ
церковныхъ“ въ Самборѣ,
AUSTRIA, GALICIA.

Одинока руска бучерня
на цѣлѣ мѣсто на
Second str. на про-
тивѣ друкарнѣ
„Свободы“

Ю. Щячика и Г. Троха-
новского.

въ Mt. Carmel, Pa



Въ кождой хвилѣ свѣже
мясо великого рода. И волове
и телечя и веипрове. Ану
газдынѣ не волочѣтъ ся по
чужихъ — маете своихъ!

Wanted—An Idea

Who can think
of some simple
thing to patent?
Protect your idea; they may bring you wealth.
Write JOHN W. BROWN & CO., Patent Attor-
neys, Washington, D. C., for their \$1.00 price offer
and list of two hundred inventions wanted.

ОДИНОКІЙ РУССКІЙ
ШТОРЪ

въ
ОЛИФАНТЪ ПА

Подѣ зарядомъ
ГЕОРГІЯ ХИЛЯКА

Звѣстного руского патриоты.

Есть се наилучше заосмо-
трѣный зѣ всѣхъ пшторѣвъ
во всѣхъ потрібныхъ товарахъ
и всякого рода по якъ най-
таньпѣй цѣнѣ.

Каждый тамошный Русинъ
уважаючи себе правдивымъ
и цырымъ патриотомъ, най-
сѣпнѣтъ до своего руского
пштору. Особенно нашъ га-
здынѣ най йдутъ громадно!

Нащо Юсѣковъ, Шмулѣвъ
спомогати? Идѣтъ до своего.

Читайте и уважайте.

Станѣ и огляни всѣ
возы для бучерѣвъ, гресер-
никовъ, голселпниковъ (до
розвожена пива) и различ-
ный другй, робленй зъ пай-
лѣпшого матеріалу и пай-
лѣпшой работы.

Головне ковальство!

Спеціально вырабляютъ
ся желѣзныя плиты, и обго-
родженя надгробниковъ.

J. B. Zimmerman

Cor. Independence and
Market str.
SHAMOKIN, PA.

M. ROTHSCHILD,

642 E. Sunbury St.
ШАМОКИНЪ, ПА.

Великій складъ всякого
рода убранны, для старшихъ
и для дѣтей. Капелюхи,
шапки и всякій другй
рѣчи того рода въ пайлѣп-
шомъ гатунку, въ низкихъ
цѣнахъ.

Ike Goldschmidt

Clothier, Tailor & Hatter

25 & 27 N. Oak str.

Mt. CARMEL, PA.

— Заложены 1880 р. —

Рѣжного рода пайлѣпшй
убраны по дешевыхъ цѣнахъ.
Посылае грошѣ до Евро-
пы на money order, або че-
резъ пайлѣпшй банки.

Мае агенцію пайлѣпшыхъ
компаний асесураційныхъ
и полагоджуе асесурацій
водѣ огню и на житѣ по
дешевыхъ цѣнахъ.

Его довголѣтня честна
праця, говоритъ сама
за него.

Dr. F. J. Meek

Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ

Cor. Shamokin and Chesnut str.

Одинокий лѣкаръ, славянинъ
на цѣлѣ мѣсто. Лѣчить вся-
кій хоробы совѣстно и въ ко-
роткомъ часѣ. Особливо не-
зрѣванный лѣкаръ въ спра-
вахъ положившихъ. Гово-
рить по англійски, по руски
и по польски. Горячо пору-
чаемо сего знаменитого док-
тора, нашимъ Русинамъ.

Dr. I. GOODMAN

Physician and Surgeon
Office: Mt. Carmel Avenue,
Opposite Mt. Carmel House
Mt. CARMEL, PA.

Лѣчить всякій хоробы
добре и таньо. Може роз-
мовити ся по руски, по
польски и по словенски.

R. H. Morgan

23 North Main Str.

SHENANDOAH, Pa.



Вырабляе фаны, насы,
шапки и водзнаки для
Братствъ. Пишѣтъ по цѣн-
никамъ и по пробу.

Гавриль Малый

Гуртовный складъ

(Wholesale)

20 Market st.

SHAMOKIN, PA.



Мае завѣдгы на скла-
дѣ свѣже добре пиво въ
великихъ и малыхъ бочѣ-
кахъ зъ наилучшихъ бров-
арѣвъ, горѣвки (whiskey) и
лѣкеры пайлѣпшого гатунку
Братя! замовляйте у спо-
го!

РЕСТАВРАЦІЯ и КА-
ВІЯРІЯ.

* TROMETTERS

(Тромейтеръ)

Cor. Rock & Sunbury str.

SHAMOKIN, PA.

напротивъ National Bank

Свѣдѣня, Обѣды, Вечери.

Въ кождомъ часѣ мож-
но достати такъ горячй якъ
и змий перекуски. Потравы
прилагодженъ на европей-
скій способъ, дуже смачно.
Услуга пильна и солідна.

Особный покоѣ для родины.
— Найлучшй вина, пива,
лѣкеры, віски и всѣ можливы
напитки. Цѣна дуже мала.
Препоручае ся всѣмъ сво-
реставрацію, а передовѣмъ
призвѣднимъ.

Пашучій сей адвертай-
сментъ ручитъ за Тромей-
тера.

Руска бучерня

Russian Meat Market

OLYPHANT, PA.

КУЗЬМЫ СВАЛЫ.

Свѣже, добре, тане мясо

великого рода. Розвозитъ въ

часъ и пунктуально.

Якъ хто-жъ прозрѣвъ, якъ
хто хоче назвати ся чоловѣ-
комъ, най поквѣе вже разъ
жѣдѣтъ, а най удасть ся до
нашого честного чоловѣка

Кузьмы Свалы

въ ОЛИФАНТЪ.

Юліанъ Копыстаньскій

(JULIAN KOPYSTANSKI)

420 W. Pine st.

ШАМОКИНЪ, ПА.

Перворядный салѣонъ рус-
кій. — Найлучшй напитокъ
можна ту достати, якъ: пи-
во на шклянки и бутельки,
вина розмантого гатунку,
горѣвки досконалы, цыгара
дуже добры.

Спѣшѣтъ Братя Русины
до своего братчика Юлька.

О. Murdza & Bro's

46. Second st.

MT. CARMEL, PA.

О. МУРДЗА и БРАТѢ.

Сторѣ заосмотрѣный въ
найлучшй товары, спрово-
дзованы впроств зъ найпер-
шихъ складѣвъ. — Мийже
всѣхъ Русинѣвъ въ Mt. Car-
mel заосматрѣе въ живнѣ-
сти. Продае такожъ одичи
майнерскы и посылае грошѣ
до старого краю таньо, го-
чно, скоро и безопасно.

Свой до своего — а до чужого не пашѣ
ся. Жѣдѣтъ омицѣтѣ зъ чужака!